

HIN1A05a – Fiche d'exercices N° 5

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

Exercice 1

- _____ ।

Trd : _____

Exercice 2

- या तो तुम बहुत खुशनसीब हो या बहुत ही बदनसीब। _____ सूप _____

और _____ पूरी नज़र _____ । _____ चालाकी

_____ ।

Trd : _____

Exercice 3 (Veer, emprisonné au Pakistan, et son avocate.)

- _____ ।

Trd : _____

_____ और _____

_____ । Please talk to me, please.

Trd : _____

Exercice 4

- ना ना काकी माँ, _____ । _____ ।

Trd : _____

- ना बाबा, अभी ना।

Exercice 5

- _____ , जैसे _____ माँ-बाप _____ । पर मेरी दुल्हन तो आज्ञादी है।

Trd : _____

आशा करता हूँ _____ । आपका आज्ञाकारी बेटा, भगत सिंह।

Trd : _____

Exercise 6

- अभी भी वक्रत है हालात ठीक करने का। बस ...

- ओह _____ ।

Trd : _____

- _____ ? _____ ? _____ ?

Trd : _____

- _____ ।

Trd : _____

- इस पालतू कुत्ते का मुँह बंद करो।

- क्या आप दोनों की यह तू-तू में-में बंद हो सकता है प्लीज़। (तू-तू मैं-मैं [f] dispute)

- _____ । तो डाक्टर ऑगस्टीन ग़ौर से सुनो

Trd : _____

Exercise 7

- हे K, यह _____ याददाश्त गुल _____ यह जादू की छड़ी _____ ?

Trd : _____

- _____ ।

Trd : _____

- हं अच्छा।

Exercise 8

- दीदी , _____ ?

Trd : _____

- आज एकादशी का व्रत है। न खाना, न पानी।

Exercise 9

- _____ , भगवान भला करे उसका, _____

_____ ।

Trd : _____

Exercise 10

- _____ । हे रेमी। हम दोनों को शायद एन्टेना के ...

Trd : _____

Exercise 11

- हमारी हिफाज़त सिर्फ़ इस में है कि हम पहले ही हमला कर दें। _____।

Trd : _____

अब हमारा दुश्मन ऐसा समझता है कि उनके इन पहाड़ों की सुरक्षा कर रहे हैं उनके देवी-देवता। और _____
_____ याददाश्त में _____
_____ कि उनकी सात पुश्त तक _____। और यह भी है एक कड़वा सच है।

Trd : _____

Exercise 12

- नावी कहते हैं कि _____। दूसरी _____
_____, हमेशा के लिए।

Trd : _____

Exercise 13

- _____, _____, फिर बच्चे पैदा करोगी, और फिर ? फिर
एक दिन वह तुम सब को छोड़के (= छोड़ेगा और) चला जाएगा। फिर क्या करोगी ?

Trd : _____

- _____ ?

Trd : _____

Exercise 14

- _____ कि _____ गुरुकुल _____
_____ परंपरा का पालन करना आपका कर्तव्य है।

Trd : _____

_____ मंदिर के बाहर नहीं, मंदिर के अन्दर _____।

Trd : _____

- I am sorry sir, _____।

Trd : _____

Vocabulaire :

आज़ादी (f) liberté	पूरी नज़र रखना (t) surveiller de près
आतंक (m) terreur	पैदा होना (i) naître / पैदा करना (t) donner naissance, élever (des enfants)
आधा (a) demi / (adv) à demi / (m) moitié	फिर से (adv) à nouveau
एकादशी का व्रत (m) jeûne du onzième jour (de chaque quinzaine lunaire)	बंद करना cesser / fermer
कपड़ा (m) vêtement / tissu	बकवास (m) balivernes, conneries
कर्तव्य (m) devoir	बसना (घर) s'installer, s'établir, être fondé (foyer)
खुदा / भगवान Dieu	बहाना (m) excuse, prétexte
खुशनीबीब / बदनसीब (a) chanceux, heureux / malchanceux, infortuné	बार (f) fois
ख़ौफ़ (m) peur	बार (f) fois
गहरा (a) profond	भला करना (किसी का) faire le bien de, veiller sur quelqu'un
गुल करना (t) éteindre	भूलना (i/t) être oublié / oublier
गोली (f) balle / pilule	मंदिर (m) temple
गौर (m) attention	मारना (t) frapper / tuer (+ गोली tirer)
चालाकी (f) ruse	मुँह (m) bouche / visage
छड़ी (f) canne, baguette	मौका (m) occasion, chance
ज़ख़्म (m) blessure	याद दिलाना (t) rappeler, faire souvenir
जन्म (m) लेना (t) naître	याददाश्त (f) mémoire
जाति (f) espèce, race / caste	वरना (adv) sinon
जादू (m) magie	वादा (m) promesse, engagement, किसी से वादा करना promettre à quelqu'un
ज़िन्दा (a) vivant	विधवा (f) veuve
जीना (i) vivre	शख़्स (m) individu, personne
ज़ेहन (f) esprit, mémoire	सकना (i) pouvoir (se construit avec le radical du verbe exprimant l'action ou l'évènement possible ou impossible ex. कर सकना "pouvoir faire")
तक (pp/adv) jusqu'à, pendant	समझना (t) comprendre
तूफ़ान (m) orage, tempête	सात पुश्त [f] sept / septième génération
धंधा (m) travail, affaires, commerce	सामना करना affronter, faire face (à का)
पड़ना (i) tomber / se produire	सुरक्षा (f) protection, sécurité
परंपरा (f) tradition	सोचना (t) penser, réfléchir
पहनना (t) porter (vêtements, bijoux, etc.)	हमला (m) attaque
पहाड़ (m) montagne	हालात (m) situation
पहुँचाना (t) faire parvenir	हिफ़ाज़त (f) protection
पालतू (a) domestique, apprivoisé	
पालन (m) protection, obéissance, éducation	